

*Übersetzung
(der englischen Übersetzung
des japanischen Originals)*

**Kommentar des Bürgermeisters von Hiroshima
zur Ankündigung des Rückzugs aus dem INF-Vertrag seitens des US-Präsidenten**

Kazumi MATSUI
Bürgermeister von Hiroshima

1. Februar 2019

Wir haben Nachricht erhalten von der heutigen offiziellen Ankündigung der Vereinigten Staaten, sich aus dem INF-Vertrag über nukleare Mittelstreckensysteme zurückzuziehen.

Erst kürzlich haben der Bürgermeister von Nagasaki und ich eine schriftliche Aufforderung an die Präsidenten der Vereinigten Staaten und der Russischen Föderation gerichtet und darin das dringende Anliegen der Zivilgesellschaft übermittelt, die eine Intensivierung der Bemühungen beider Regierungen auf Grundlage des Vertrages erwartet. Die Ankündigung eines Rückzugs entgegen dieser Erwartung widerspricht dem Anliegen der Zivilgesellschaft und ist unter keinen Umständen akzeptabel.

Um dafür Sorge zu tragen, dass sich die Tragödien von Hiroshima und Nagasaki niemals wiederholen, und um dem Anliegen der Zivilgesellschaft gerecht zu werden, fordern wir die Präsidenten der USA und Russlands nochmals dringend auf, Vernunft walten zu lassen und ihren Dialog sowie ihre Bemühungen fortzusetzen und den Vertrag nicht ohne Abschluss eines alternativen Abkommens aufzukündigen.